

СТАНОВИЩЕ

от д-р Елица Димитрова Миланова,

доцент в Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

на материалите, представени за участие в конкурс

за заемане на академичната длъжност „доцент“

в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“

по: област на висше образование 2. Хуманитарни науки
професионално направление 2.1. Филология (Съвременен корейски език –
културология)

В конкурса за „доцент“, обявен в Държавен вестник, бр. 96 от 11.11.2025 г. и в интернет-страницата на Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (ПУ) за нуждите на катедрата по български език към Филологическия факултет (ФФ), като кандидат участва гл. ас. д-р **Хван Джонг Джеймс Канг** от катедрата по български език към ФФ на ПУ.

1. Общо представяне на процедурата и кандидата

Със заповед № РД-22-46/09.01.2026 г. на Ректора на ПУ съм определена за член на научното жури на конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“ в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“ по област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен корейски език – културология), обявен за нуждите на катедрата по български език към Филологическия факултет.

За участие в процедурата е подал документи **единствен кандидат: гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг** от ПУ. Представеният от кандидата комплект материали на хартиен и електронен носител е в съответствие с Правилника за развитие на академичния състав на ПУ (ПРАСПУ). Приети за разглеждане по конкурса са **хабилитационен труд, книга по дисертационно изследване, 7 статии, глава от колективна монография и 2 речника.**

Хван Джонг Джеймс Канг е **бакалавър** по публична администрация от университета Кукмин (Сеул, Република Корея). През 2000 г. завършва **магистратура** по публична администрация в СУ „Св. Климент Охридски“, а през 2015 г. му е присъдена ОНС **доктор** по политически науки след защита на дисертационен труд на тема „Взаимоотношения между Република Корея и Република България: От признаване към перспективно сътрудничество“. През 2020 г. на базата на дисертационния труд е издадена книга.

Преподавателският стаж на Хван Джонг Джеймс Канг е натрупан по време на работата му в ПУ (хоноруван преподавател от 2015 – 2019 г.; асистент от 2019 – 2022 г.; гл. ас. от 2022 г.); ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“ (хоноруван преподавател през 2015 г.; асистент през 2016 г., гл. ас. от 2017 г.) и лектор към СУ за учебните 1998/1999 г. и 2015/2016 г. От 2023 г. е поканен за гост-професор от университета „Кангнам“ (Република Корея). Кандидатът е посочил и опит и в други области като журналистика, превод при срещи на високо равнище и координация на културни дейности. Членува в Съюза на българските журналисти и заема ръководни постове в организации като „Корейски културен център фондация, България“, „Асоциация на корейската общност в България“, „Генерална асоциация на корейската общност в Европа“, „Българо-корейска търговско-промишлена камара в България“ и др. Удостоен

е с награди от Пловдивското журналистическо дружество „Европрес“, Асоциацията на корейските журналисти, Посолството на Република Корея в България, Министъра на външните работи на Република Корея.

2. Обща характеристика на дейността на кандидата

Хван Джонг Джеймс Канг води лекционни курсове („Стара корейска литература“; „Корейска литература на XX в.“; „Корейски език чрез корейски филми“; „Странознание“) и практически занятия на студентите с корейски език в ПУ.

За периода от 2017 г. насам кандидатът е участвал в две професионални обучения – за придобиване на ключови дигитални компетентности (2022 г.) и за работа с изкуствен интелект (2025 г.). Научната му продукция е представена чрез изнасян на лекции, презентации, доклади и изказвания на различни конференции и форуми. Кандидатът има и необходимата публикационна дейност, съответстваща на минималните национални изисквания и разпоредбите на ПРАСПУ. Към представените за участие в конкурса заглавия кандидатът прилага и други свои публикации, кореспондиращи с направлението на обявения конкурс.

За разглеждане в рамките на конкурса за доцент са приети **са хабилитационен труд, книга по дисертационно изследване, 7 статии** на български и английски език, **глава от колективна монография** на корейски език и **2 речника**.

Хабилитационният труд „Корейският дух на съпротива през японската окупация (1910 – 1945) и хората на перото“ (София: Корейски културен център България фондация, 2025. ISBN 978-619-91739-3-0) изследва литературния живот на Корея през окупационния период от началото до средата на XX в. и „хората на перото“ като пазители на културната идентичност и дух на корейския народ. Разкрито е другото лице на съпротивата, която „не се изчерпва с въоръжената борба, а обхваща културните и духовните форми на съпротива“ (стр. 15). Структурата на монографията съдържа четири тематично обусловени глави.

Първа глава „Корея и Япония – непосредствени, но най-далечни съседи“ прави кратък исторически обзор на взаимоотношенията между двете страни през различни исторически периоди, като завършва с японската окупация на Корея между 1910 – 1945 г. Авторът предлага на читателите кратко сравнение между колониалната политика на Япония и политиките на другите големи колонизатори от епохата – Великобритания, Франция и Нидерландия.

Втора глава „Движение за права и независимост на корейския народ след Първата световна война“ представлява ретроспективен анализ на дипломатическата дейност на Корея през периода на колониална зависимост.

В трета глава „Роля, участие и принос на „хората на перото“ – антиколониалната съпротива (1910 – 1945)“ Дж. Канг разглежда литературата като „средство на активна позиция срещу социалната несправедливост и политическото потисничество“ (стр. 65); като „активен участник в борбата за свобода, равенство и човешко достойнство“ (пак там). Проследени са историческите корени на *литературата на съпротивата* в световен мащаб. В търсене на връзката между литература и политика Дж. Канг открива няколко точки на съприкосновение:

- литературата като „огледало на епохата“, което отразява политическите процеси;
- литературата като компонент, формиращ политическото съзнание на читателя;
- литературата като нов дискурс на социалните промени;
- литературата като глас на маргинализираните слоеве на обществото.

Специално внимание е отделено на „хората на перото“ от периода на японската окупация. Те са групирани според основното направление в което работят – учени и

историци, журналисти и публицисти, писатели и поети. За представителите на всяка група е дадена биографична справка и са очертани основните им философски и литературни идеи на фона на съпротивата срещу окупацията.

Приведени са примери от поезията в оригинал и авторов превод, демонстриращи връзката между поетичния свят и антиколониалните настроения. Стихотворенията са подложени на литературен анализ.

Четвърта глава „Духът на съпротивата в литературата и развитието на Южна Корея“ е посветена на литературните процеси в Южна Корея след периода на окупацията, като акцентът се поставя върху търсенето на съвременната корейска идентичност и преосмислянето на окупационния период през литературната реалност. Предложен е анализ на мотивите и идеите в различни романи от постокупационния период.

В тази глава от монографията е представено и изследване от 2023 г. върху структурата на обществените възприятия за Япония в Южна Корея.

В заключителната част Дж. Канг обобщава разгледаните в монографията идеи.

Останалите материали, приети за рецензиране, обхващат различни тематични области като съвременни проблеми и тенденции в развитието на корейското образование, навлизането на ИИ в обществения живот и обучението в Република Корея, характеристика на корейската общност в България, ролята на протестантската църква, съставителство на речници.

Книгата по дисертационния труд изследва изграждането на дипломатически отношения между Република Корея и България.

Подлежащите на рецензиране **7 статии** са на български (2) и английски език (5), имат интердисциплинарен характер и са публикувани в рецензирани издания в периода 2017-2025 г. Тематиката на основната част от статиите засяга актуални въпроси на образованието в Република Корея. Поетапно е проследено влиянието на IV Индустриална революция, на КОВИД и на изкуствения интелект върху образованието в страната. Прави впечатление, че авторът е правил изследване на влиянието на IV Индустриална революция върху образованието в Северна Корея. В публикациите му от последните години се наблюдава устойчив интерес към изкуствения интелект. Отбелязани са както добри практики, така и потенциални рискове от приложението му в обучението и медийния дискурс.

Като друг траен интерес на автора може да се определи ролята на протестантската църква. Темата е разгледана през призмата на историческото развитие на протестантската църква в България и на корейската протестантска църква.

Двата речника на съществителните и глаголите в корейския език представляват ценен материал за изучаващите езика.

В приложения към документите списък са посочени **7 цитирания**: 2 – в реферирани и индексирани в световноизвестни бази данни издания и 5 – в нереперирани списания с научно рецензиране.

3. Критични забележки и препоръки

Представените за участие в конкурса трудове несъмнено са ценен източник на трудно достъпна информация и са от съществена полза в обучението на студентите-корейсти.

Бележките и препоръките за материалите са насочени към прецизирането им и отстраняването на технически грешки.

Препоръчвам хабилитационният труд да премине през повторна редакция и корекция за отстраняване на правописни, пунктуационни и технически грешки, каквито откриваме на много места в книгата. Библиографията да бъде оформена не само в превод на български, но да се посочат заглавията в оригинал, за да бъдат достъпни за откриване.

Повечето от бележките под линия могат да бъдат интегрирани в основния текст. Сегашният им вид затруднява четенето и възприемането на информацията.

Прави впечатление, че библиографията е фокусирана върху корейски изследователи, чиито разработки са цитирани и използвани в монографията. Бих препоръчала да се обогати с трудове на още чуждестранни автори, за да се получи по-пълна картина на изследването. Независимо дали авторът подкрепя, или отхвърля твърденията им, включването и коментирането им би допринесло за по-висока академичност и научна обективност на текста.

Бих препоръчала да се прецизират данните от изследването на структурата на обществените възприятия за Япония в Южна Корея (стр. 187-196). От текста не става напълно ясно от кого е било проведено изследването и при какви условия; дали думите-стимули, които са дадени на респондентите са били само с негативна конотация, или е имало също неутрална и позитивна лексика; дали изследването е в рамките на социологията, политологията или когнитивната лингвистика и т.н.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Документите и материалите, представени от Дж. Канг, **отговарят на изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република България, (ЗРАСРБ), на Правилника за прилагането му и на ПРАСПУ.** Кандидатът отговаря на минималните национални изисквания, има необходимия брой точки по отделните показатели, не са открити следи от плагиат.

Това ми дава основания да дам **положителна** оценка и да **препоръчам** на Научното жури да изготви доклад-предложение до Факултетния съвет на Филологическия факултет за **избор на гл. ас. д-р Хван Джонг Джеймс Канг на академичната длъжност „доцент“ в Пловдивския университет „Паисий Хилендарски“** по: област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология (Съвременен корейски език –културология).

06.03.2026 г.

Изготвил становището:
(Доц. д-р Елица Миланова)